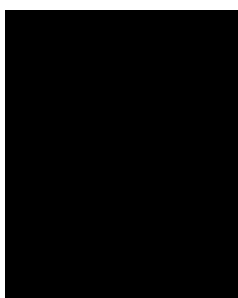


## INFORMAZIONI PERSONALI

Patrizia Sbarra


 [Redacted]

 [Redacted]

 [Redacted]

[Redacted]

## POSIZIONE RICOPERTA

Insegnante di Inglese a tempo indeterminato (scuola superiore statale)

## WORK EXPERIENCE

- 2017 – ad oggi Autore INVALSI di task di inglese per il reading e listening di livello B1 – B2, grado 13 (dal 2019 TD Senior). Ho progettato e sviluppato svariati task che si trovano nella banca dati di INVALSI; ho inoltre collaborato con i miei colleghi Senior per correggere e revisionare task prodotti da altri autori e per controllare (e correggere se necessario) le forme di vari Field Trials e Main Studies (questi ultimi compiti sono stati svolti a partire dal 2019 ad oggi).
- Dal 2020**  
Da settembre 2018 ad oggi Coordinatrice del Dipartimento di Lingue Straniere del Liceo A. Righi (Bologna)  
Insegnante di Inglese a tempo indeterminato al Liceo Scientifico A. Righi, Bologna
- 25/01 – 15/02/2018 Membro della comitato di valutazione **INVALSI** per la selezione di autori di test strutturati di Inglese (livelli A1 – B2)
- 2018 Gestione di un Progetto Erasmus KA 101 di mobilità dello Staff  
Tutoraggio di Insegnanti di inglese neoassunti nel loro anno di prova
- 2016-2017 Progettazione del Progetto Erasmus KA 101 per la mobilità dello staff “New schools for new challenges –towards inclusion and internationalization” approvato e finanziato con una valutazione finale di 98/100.  
Progettazione del Progetto PON n. 42296 -1953 “Core competences and skills” approvato e finanziato il 29 Dicembre 2017.
- 2015 - 2018 Membro del Team Erasmus + della scuola  
Progetto Erasmus + “Mobility Experience for Learners in Technical Education Paths” – selezione degli studenti candidati alle borse di studio, traduzioni, stesura di learning agreement, mantenimento dei contatti con l'estero e gestione dei vari gruppi della nostra scuola che prendevano parte a tirocini in Inghilterra, Germania, Malta, Francia e Spagna;
- 2014 - 2015 Tutoraggio di Insegnanti di inglese neoassunti nel loro anno di prova
- 2014 - 2016 Organizzazione di uno scambio scolastico tra il Salvemini e la Morneweg Schule of Darmstadt
- 2013 - 2015 Progetto WOW (Who am I, Who are you)– European citizenship and Intercultural Dialogue (con scuole e comuni di Spagna, Portogallo, Bosnia, Repubblica Ceca e Italia)
- 2013 - 2018 Membro Del Comitato Tecnico Scientifico dell'istituto  
Membro del comitato per la stesura del POF
- 2012 - 2018 Coordinatrice del Dipartimento di Lingue Straniere
- 2011 - 2018 Ho insegnato le parti di Reading, Use of English e Writing nei corsi per il conseguimento del First certificate organizzati dall' ITCS Salvemini in preparazione all'esame
- 2010 – 2012 / 2015 - 2017 Coordinatrice del Dipartimento di Inglese
- 2009-2010 Tutoraggio di insegnanti di Inglese neoassunti nel loro anno di prova

[Redacted signature area]

8/4/2022

Tutoraggio di Insegnanti di inglese neoassunti nel loro anno di prova

2006 - 2018

Insegnante di Inglese a tempo Indeterminato (ITCS "G. Salvemini"- scuola secondaria superiore statale - via Pertini 8, 40033 Casalecchio di Reno (BO) Italy

2004 – 2005

Tutoraggio di Insegnanti di inglese neoassunti nel loro anno di prova

2000-2006

Insegnante di Inglese a tempo Indeterminato (scuole secondarie superiori statali a Bologna)

1998 - 2000

Insegnante di Inglese a tempo Indeterminato (scuole secondarie superiori statali a Reggio Emilia – classi diurne e serali)

1997 -1998

Assunzione a tempo indeterminato (dal 1/09/97) come insegnante di Inglese alle scuole secondarie superiori in provincia di Trento (ITCG "Pilati" Cles, TN).

1993 -1997

Insegnante di Inglese a tempo determinato (scuola superiori statali a Trentino, classi diurne e serali)

1992 - 1993

Insegnante di Tedesco a tempo determinato (scuole secondarie di primo grado in Trentino)

1990 - 1992

Insegnante di Inglese (scuola elementare ed asilo paritari privati a Zola Predosa - BO)

1989-1990

Insegnante di Inglese a tempo determinato (scuola superiori statali a Merano (BZ), Alto Adige, classi diurne e serali bilingui)

## ISTRUZIONE E FORMAZIONE

16/03/2022; 22/03/2022

Seminario **INVALSI** a distanza per lo sviluppo e la revisione di **task di reading e listening per il grado 13 (livello B1 -B2)**

28/10/2021

Seminario **INVALSI** a distanza per autori Senior per lo sviluppo e la revisione di **task di reading e listening per il grado 13 (livello B1 -B2)**

12/06 – 13/06/2021

Seminario **INVALSI** a distanza di **Standard Setting** – Seminario intensivo per la definizione di standard setting per i livelli di reading e listening PreA1/A1

12/10 – 14/10/2020

**Seminario INVALSI** a distanza per autori Senior per lo sviluppo e la revisione delle prove **invalsi di inglese di reading e listening per il grado 13**

15/07 – 26/07/2019

**Università di Lancaster**– Corso residenziale post laurea in **Language Testing**

24/06 – 28/06/2019

Seminario **INVALSI** residenziale intensivo sull' **English Testing a Dobbiaco (BZ)** – per la creazione e la revisione delle prove invalsi di inglese di grado 13

08 - 09/06/2019

Seminario **INVALSI** sullo **Standard Setting** a Bologna - seminario intensivo sulla **definizione di standard setting** per il reading e listening livelli pre A1/A1

25/04 – 27/04/2019

Seminario **INVALSI** residenziale di formazione per autori **Senior** – **formazione specifica per la procedura di revisione dei task di lettura e ascolto prodotti dagli autori delle prove Invasi di inglese GR 13**

21/01 – 25/01/2019

Seminario **INVALSI** residenziale a Roma sullo sviluppo di task di **reading and listening e per la comprensione dell'analisi statistica dei risultati del field trial.**

11/01/2019

Workshop per l'implementazione delle forme **INVALSI** di inglese per il Main Study annuale.

24/09 – 27/09/2018

Ministero Austriaco dell'Istruzione, **Scienza e Ricerca** - workshop residenziale nazionale per la **definizione di standard setting** per il reading e listening AHS/BHS (grado 13, livello B1, B1+, B2, B2+) a Vienna.

10/09 – 14/09/2018

Seminario **INVALSI** residenziale a Rimini per lo sviluppo e la revisione delle prove **invalsi di inglese di reading e listening per il grado 13 e la loro implementazione sulla piattaforma TAO**

16/06 – 17/06/2018

Seminario **INVALSI** sullo **Standard Setting** a Bologna - seminario intensivo sulla **definizione di standard setting** per il reading e listening livelli pre A1/A1

13/05 – 16/05/2018

Seminario residenziale **INVALSI** sullo **Standard Setting** a Roma - seminario intensivo **Sulla definizione di standard setting** per il reading e listening livelli A1/A2

12/03 – 16/03/2018

Seminario **INVALSI** a Rimini sull' **English Testing** - seminario intensivo residenziale sullo **sviluppo di task e analisi statistica dei risultati di un field trial con valutazione finale**

**di Invalsi di tutti i materiali prodotti (VALUTAZIONE FINALE DI INVALSI DEI TASK PRODOTTI: 88/100)**

- 23/10 – 27/10/2017 2018 Associazione Italiana Dislessia Amica – Corso di formazione Online “Dislessia Amica” con valutazione finale dei quattro moduli del corso.  
Seminario Nazionale **INVALSI** sull' **English Testing** a Napoli – seminario intensivo residenziale sullo **sviluppo di task di listening** con **produzione di materiali** che saranno oggetto di valutazione da parte di Invalsi
- 2017 **Seminario** INDIRE di gestione per l'attività chiave 1 – Mobilità dello staff della scuola”  
2017 Seminario Pilgrims & MLA “Task-Based Learning (TBL) – an approach for the 21st century”
- 26/06 – 30/06/2017 Seminario nazionale **INVALSI** sull' **English Testing** a **Dobbiaco (BZ)** – seminario intensivo residenziale sullo **sviluppo di reading comprehension tasks** con produzione di materiali che saranno oggetto di valutazione da parte di Invalsi
- 2017 Seminario **INVALSI** “La prova standardizzata di Inglese: un traguardo realizzabile per l'a.s. 2017-2018”
- 2017 Seminario Meltep 2015 “ECVET: Scuola, Lavoro, Europa - Come riconoscere e valorizzare le esperienze formative acquisite in contesti non scolastici?”  
2017 Oxford National Conference, 2017 “Life skills and Correcting Mistakes”, Bologna
- 2016 Seminario Meltep 2015 “Let's Bet on VET: Il progetto Erasmus Plus Meltep2015 come esperienza Vet di qualità”
- 2016 Progetto Erasmus Plus Meltep 2015: Kick-off meeting
- 2016 EUCIP Supervisor Certificate
- 2016 Cambridge Day a Bologna – seminario di formazione per insegnanti di inglese
- 2015 Corso di Formazione LIM – NUOVO PORTALE at ITCS Salvemini
- 2014 Workshop “Practical aspects of CLIL” University of Bologna and Liceo Copernico  
Seminario **INVALSI** per insegnanti di scuole superiori
- 2012 Oxford National Conference 2012 “Teaching English to a Digital Generation” OUP  
Workshop “Teaching English to Dyslexic Students” OUP  
Conseguimento del EUCIP CORE LEVEL LICENCE  
Corso di formazione AICA per il conseguimento dell' Eucip Core
- 2010 Giornata di formazione LEND “What teacher for CLIL?” ITC Salvemini, Casalecchio di Reno (BO)
- 2008 Seminario di formazione per insegnanti di inglese “Switch on to new motivational approaches in language learning” Trinity College e Zanichelli, Bologna
- 2007 Seminario nazionale LEND di formazione per insegnanti di Lingue Straniere “Teaching and learning Foreign languages in an ever-changing world” - Bologna
- 2002 Corso di formazione “Enhancing and improving the teaching/learning of foreign languages in high schools” organizzato dall'Ufficio Scolastico Provinciale Bologna
- 2000 Conseguimento delle abilitazioni per l'insegnamento del Tedesco sia alle scuole medie che alle scuole superiori
- 1999 Corso di Formazione “Decreto Legislativo 626” Provveditorato agli Studi Reggio Emilia
- 1998 Seminario “Languages, Internet and Multimedia 2000 – new technologies for language learning and teaching” – Bologna
- 1997 Corso di formazione “Teaching English: how to assess speaking and writing” IPRASE Trento  
Corso di formazione – English Conversation (IPRASE Trento)
- 1996 -97 Corso di formazione “Teaching to teach – multidisciplinary approaches in the classroom” IPRASE Trento

- 1994 Corso di formazione "Computerised Analysis and data management" Istituto Magistrale A. De Gasperi - Trento
- 1990 Conseguimento delle abilitazioni per l'insegnamento della lingua e cultura Inglese nelle scuole superiori di primo e Secondo grado
- 1989 Conseguimento del Kleines Deutsches Sprachdiplom (livello C2)
- 21/11/ 1988 Conseguimento della laurea in Lingue Straniere Moderne ( Inglese, Tedesco e Norvegese) Con valutazione finale di 110/110 e Lode presso l'Università di Bologna, Italia
- 1981 Conseguimento del Diploma di scuola superiore (60/60) presso il Liceo Scientifico A. Righi, di Bologna.

COMPETENZE PERSONALI

Lingua madre Italiano

| Altre lingue  | COMPRESIONE |         | PARLATO     |                  | PRODUZIONE SCRITTA |
|---|-------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
|   | Ascolto     | Lettura | Interazione | Produzione orale |                    |
| INGLESE   | CPE         | CPE     | CPE         | CPE              | CPE                |
| Laurea in Lingue e Letterature Straniere (Inglese prima lingua) (livello CPE) |             |         |             |                  |                    |
| TEDESCO   | C2          | C2      | C2          | C1               | C1                 |
| Kleines Deutsches Sprachdiplom  |             |         |             |                  |                    |

Quadro Comune Europeo di Riferimento delle Lingue

Livelli: A1/A2: Utente base - B1/B2: Utente intermedio - C1/C2: Utente avanzato

Competenze comunicative

- Competenze comunicative di ottimo livello acquisite attraverso la mia esperienza di insegnante, di tutor di insegnanti nel loro primo anno di ruolo e durante vari incontri e seminari nazionali e internazionali ai quali ho preso parte.

Competenze organizzative e gestionali

- Leadership (esperienza di coordinatrice di dipartimenti di lingue composti da almeno 15 insegnanti e di coordinatrice di classe)
- Organizzazione di scambi scolastici e di corsi estivi e non di inglese e tedesco in Inghilterra e in Germania nelle scuole dove ho lavorato
- Gestione con i colleghi del team Erasmus del progetto "New schools for new challenges –towards inclusion and internationalization" che ho continuato a seguire anche dopo il trasferimento ad altra scuola (processo di selezione dei candidati, contatti con gli enti di formazione esteri, stesura dei learning agreements sia in italiano che in inglese, costante aggiornamento del progetto con lo stesso nome sul portale etwinning, costante aggiornamento della pagina dedicata sul portale dell'Erasmus +, stesura dei report intermedio e finale relativi al progetto)
- Partecipazione alla gestione del progetto Metep 2015 Erasmus Plus (processo di selezione dei candidati, contatti con gli enti di formazione esteri, stesura dei learning agreements sia in italiano che in inglese, gestione dei vari gruppi della nostra scuola che prendevano parte a tirocini in Inghilterra, Germania, Malta, Francia e Spagna, traduzione in lingua inglese dei report intermedio e finale relativi al progetto)

Competenze professionali

- Ottime competenze relative alla traduzione (interpretariato in consecutiva e simultanea in inglese e tedesco) acquisite tramite esperienze di volontariato in scambi e meeting internazionali organizzati dalla Azione Cattolica di Bologna nel periodo 1985 – 1995, tramite collaborazione saltuaria con il centro di formazione della diocesi di Hildesheim St Jakobus Haus a Goslar in Germania fino al 1998 e ultimamente tramite gli scambi ed incontri internazionali organizzati nelle scuole dove ho lavorato.
- Ottime capacità di lavoro in team
- Ottime capacità di elaborazione di materiale originale da usare in classe, sia nel testing che nella prassi quotidiana, usando vari tool informatici (Audacity, Framindmap, Framemo, la suite di Google for Education ed altri)



8/04/2022

Competenze digitali

EUCIP CORE LEVEL CERTIFICATE (2012)  
EUCIP SUPERVISOR (2015)

- buona padronanza degli strumenti della suite per ufficio (elaboratore di testi, foglio elettronico, software di presentazione)
- buona padronanza della piattaforma Moodle (sono stata la responsabile della sezione di e-learning riguardante l'inglese sul sito dell'ITC Salvemini per tre anni)
- buona padronanza di varie applicazioni della piattaforma Google (acquisita durante la DAD e DDI nel periodo della pandemia)
- buona padronanza di varie applicazioni della piattaforma open source Framasoft, di Edpuzzle e Kahoot usati nella prassi didattica (acquisita durante la DAD e DDI nel periodo della pandemia)
- buona padronanza del programma Audacity per la gestione e manipolazione dei file audio (acquisita sia durante la DAD e DDI nel periodo della pandemia che durante la collaborazione con INVALSI)

Patente di guida B

ULTERIORI INFORMAZIONI

**Progetti** Progettazione e gestione del progetto Erasmus KA 101 per la mobilità dello staff "New schools for new challenges –towards inclusion and internationalization" approvato e finanziato con una valutazione finale di 98/100.  
Progetto E-Twinning collegato al progetto sopra citato  
Progettazione del Progetto PON n. 42296 -1953 "Core competences and skills" approvato e finanziato il 29 Dicembre 2017.

**SEMINARI** 30/03/2021 "Learning apps and tools useful to design activities in the English classroom" in the training course "IT for Language Teaching... and Something More!" Liceo A. Righi, Bologna – lezione online sull'uso di alcune app e tools di aiuto nell'insegnamento a distanza e non con esempi di buone pratiche.  
11 – 12/2018 Incontri " Introduzione ai test INVALSI per il grado 13" – Modena, ambito 9, ambito 10-11 e Ferrara per conto dell' USR Emilia Romagna per informare e formare insegnanti di Inglese delle scuole secondarie superiori riguardo le procedure di svolgimento dei test Invalsi ed i task presenti nei test.  
Conferenza "Women in Orbit – Ursula K. Le Guin's Science Fiction" nel corso di aggiornamento per insegnanti di scuola superiore "Teaching to Teach – multidisciplinary approaches in the classroom" organizzato con il patrocinio di IPRASE Trento 1997  
Conferenza " Sacred and Profane Love: the Metaphysical Poetry of John Donne" nel corso di aggiornamento per insegnanti di scuola superiore "Teaching to Teach – multidisciplinary approaches in the classroom" organizzato con il patrocinio di IPRASE Trento 1996

**CORSI DI CONVERSAZIONE INGLESE** Corsi serali per adulti di "Lingua e conversazione Inglese" organizzati dalla associazione cultura "Zeula" a Zola Predosa (BO) 2010 – 2015

**ATTIVITA' DI TRADUZIONE** 01/12/2017 Traduzione Consecutiva (Inglese - Italiano) e simultanea (Italiano - Inglese) durante un incontro con il professor George Kain della Western Connecticut State University organizzato dal ITCS Salvemini in collaborazione con la Comunità di S. Egidio  
29/11/2016 Traduzione Consecutiva (Inglese - Italiano) e simultanea (Italiano - Inglese) durante un incontro con la signora Marietta Jaeger Lane organizzato dal ITCS Salvemini in collaborazione con la Comunità di S. Egidio

Interpretariato in simultanea e consecutiva sia in inglese che in Tedesco svolto come volontariato durante scambi e meeting internazionali organizzati dall' Azione Cattolica di Bologna nel periodo 1985 – 1995

DATI PERSONALI

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali".



8/04/2022

